21-22

Guía de la asignatura ON-LINE

CHINO INICIACIÓN A1-

CÓDIGO DE IDIOMA : 04800050

UNED

21-22

CHINO INICIACIÓN A1-

CÓDIGO DE IDIOMA : 04800050

INDICE

INTRODUCCIÓN
OBJETIVOS
EQUIPO DOCENTE
CONTENIDOS
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
METODOLOGÍA
EVALUACIÓN
TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

Los cursos de chino del CUID (Centro Universitario de Idiomas Digital y a Distancia) se ofrecen actualmente en cuatro niveles: Iniciación A1-, Elemental A1, Prebásico A2- y Básico A2. El nivel Iniciación A1- está orientado a alumnos principiantes sin conocimientos previos de la lengua china. El nivel Elemental A1 está diseñado tanto para alumnos que hayan cursado satisfactoriamente Iniciación A1- como para aquellos que tengan el nivel equivalente sin haber realizado el primer curso en el CUID. El nivel Prebásico A2- está pensado para alumnos que hayan superado Elemental A1, así como para aquellos que alcancen el nivel equivalente sin haber hecho los primeros cursos en nuestros centros. El nivel Básico A2 se ofrece a alumnos que hayan aprobado Prebásico A2- o aquellas personas que tengan el nivel equivalente sin haber estudiado previamente en el CUID. En el momento de la matrícula, el alumno puede elegir el nivel que considere más adecuado según su perfil. Iniciado el curso académico en otoño, dispone de un mes para cambiar a otro nivel si lo estima como una mejor opción. Cuenta con la ayuda de su profesor y el coordinador para tomar la decisión.

Los cursos están enfocados a las funciones comunicativas de la lengua. Tienen tres objetivos principales. El primero es que el alumno aprenda a comunicar progresivamente en chino. El segundo objetivo consiste en que el alumno adquiera competencias lingüísticas básicas en tales aspectos como la pronunciación, vocabulario, escritura de caracteres, conocimientos gramaticales, expresión escrita y oral. El tercero es que los cursos sirvan como introducción a aspectos relevantes de la cultura y civilización china. Se pretende atenuar la percepción generalizada sobre la excesiva complejidad de esta lengua e incentivar el interés del alumno por el idioma y cultura chinos. Así mismo se procura motivar al alumno en la continuación y profundización del estudio, para la cual nuestros cursos constituyen una base.

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías del nivel del idioma.

Consultar horarios de tutorización del nivel del idioma

OBJETIVOS

El nivel Iniciación A1- está ideado para principiantes. Se enfoca en la adquisición de las habilidades comunicativas por parte del alumno. Nuestro objetivo es, al finalizar el curso, alcanzar el nivel A1- del Marco Común Europeo de Referencia en materia de la elaboración de programas de lenguas. El Marco establece el criterio de dicho nivel concretando las

competencias del alumno en los siguientes aspectos: es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce, puede relacionase de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Debido a las dificultades añadidas que supone el idioma chino para alumnos occidentales, consideramos nuestro objetivo alcanzar el nivel A1-, es decir, las habilidades anteriormente mencionadas con un margen de tolerancia sobre la fluidez y espontaneidad de la expresión oral, precisión en la pronunciación, facilidad y rapidez en la comprensión auditiva y la correcta ortografía de la escritura.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario

CONTENIDOS

Contenidos

Los contenidos se imparten en 8 módulos progresivamente por nivel de dificultad.

Módulo 1

1. Ejercicios de fonética: Iniciales b p m n l h, finales a o e i u üao en ie in ing uo
2. Prácticas de conversación: decir hola, saludar
3. Fonética: iniciales y finales, puntos clave de la pronunciación, tonos, variación del tercer tono, normas ortográficas
4. Gramática: el orden de las palabras en la oración china
5. Caracteres chinos: los trazos básicos de los caracteres chinos

Módulo 2

1. Ejercicios de fonética: Iniciales d t g k f, finales ei ou an ang eng iao iou(-iu)
2. Prácticas de conversación: saludar, preguntar lo que quiere alguien
3. Fonética: el tono neutro, puntos claves de la pronunciación, normas ortográficas
4. Gramática: oraciones con predicado adjetival, preguntas de “sí-no” con “ma”

5. Caracteres chinos

Módulo 3

1. Ejercicios de fonética: Iniciales zh ch sh r, finales –i ai uai ong
2. Prácticas de conversación: identificar a una persona, preguntar a alguien su nacionalidad, presentar a las personas
3. Fonética: variación del tercer tono, variación del tono “bu”, puntos claves de la pronunciación
4. Caracteres chinos

Módulo 4

1. Ejercicios de fonética: Iniciales j q x, finales ia ian iang uei(-ui) uen(-un) üe üan
2. Prácticas de conversación: pedir permiso, preguntar a alguien su nombre, presentarse
3. Fonética: puntos claves de la pronunciación, normas ortográficas
4. Gramática: oraciones con “shi” de predicado (1)
5. Caracteres chinos: reglas del orden de los trazos

Módulo 5

1. Ejercicios de fonética: Iniciales z c s, finales -i er ion gua an uang ün
2. Prácticas de conversación: preguntar por direcciones, buscar a alguien, pedir disculpas, preguntar la profesión de alguien
3. Fonética: final retroflexo, puntos claves de la pronunciación
4. Gramática: preguntas con pronombre interrogativo
5. Caracteres chinos: combinación de trazos de caracteres (1)

Módulo 6

1. Ejercicios de fonética: Iniciales z c s, finales -i er ion gua an uang ün
2. Prácticas de conversación: hacer sugerencias, pedir a alguien que repita algo, hacer comentarios
3. Fonética: variación del tono “yi”, tabla de las combinaciones de las iniciales y finales en el habla común (Putonghua)
4. Gramática: oraciones con predicado verbal
5. Caracteres chinos: combinación de trazos de caracteres (2)

Módulo 7

1. Ejercicios y práctica: conocer a gente por primera vez, hablar sobre las asignaturas principales de la carrera

2. Comprensión escrita y reformulacion oral
3. Gramática: complementos del nombre, preguntas “verbo–no–verbo”, preguntas abreviadas con “ne”, posición de los adverbios “ye” y “dou”
4. Caracteres chinos: componentes de los caracteres chinos

Módulo 8

1. Notas: la partícula modal “a”, la conjunción “he”, “liang” y “er”, ofrecer información adicional, el adverbio “tai”
2. Ejercicios y práctica: hablar de la propia familia, hablar de la propia universidad
3. Comprensión escrita y reformulación oral
4. Gramática: números del 11 al 100, clasificador-numerales con función de complemento del nombre, oraciones con “you”, preguntas con “ji” o “duoshao”
5. Caracteres chinos: estructura de los caracteres chinos

Puesto que los materiales didácticos del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel A1- según el MCER.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9787561922279
Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE TEXTO (2008)
Autor/es:Liu Xun ;
Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787561922286
Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE EJERCICIOS (2008)
Autor/es:Liu Xun ;
Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787887036971
Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDS DEL LIBRO DE TEXTO (2009)
Autor/es:Liu Xun ;
Editorial:Beijing Language and Culture University Press

ISBN(13):9787887036988
Título:EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDS DEL LIBRO DE EJERCICIOS (2009)
Autor/es:Liu Xun ;
Editorial:Beijing Language and Culture University Press

Materiales básicos

Se utilizarán los siguientes materiales de la serie EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1:

1) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE TEXTO

ISBN 13: 9787561922279 / ISBN13: 978-7-5619-2227-9
AÑO EDICIÓN: 2008
253 PÁGINAS. IDIOMA: ESPAÑOL

2) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDs DEL LIBRO DE TEXTO

ISBN 13: 9787887036971 / ISBN 13: 978-7-88703-697-1
AÑO EDICIÓN: 2009
4 CDs (Sólo CDs, no libro). IDIOMA: ESPAÑOL

3) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1- LIBRO DE EJERCICIOS

ISBN 13: 9787561922286 / ISBN13: 978-7-5619-2228-6
AÑO EDICIÓN: 2008
122 PÁGINAS. IDIOMA: ESPAÑOL

4) EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 1. PACK DE CDs DEL LIBRO DE EJERCICIOS

ISBN 13: 9787887036988 / ISBN 13: 978-7-88703-698-8
AÑO EDICIÓN: 2009
2 CDs (Sólo CDs, no libro). IDIOMA: CHINO-ESPAÑOL

Están disponibles en Librería Aprende Chino Hoy, Casa del Libro y otras librerías especializadas en idiomas.

LIBRERÍA APRENDE CHINO HOY
Página Web: www.aprendechinohoy.com/libreria
Dirección de la tienda física:
Calle Núñez Morgado, 4, 28036 Madrid
Tel.: 915231806

CASA DEL LIBRO
www.casadellibro.com

Nota: puesto que los materiales del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes a cada nivel según el MCER.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Materiales complementarios

- CEINOS, PEDRO: Manual de Escritura de los Caracteres Chinos, Miraguano Ediciones.
Diccionario Bilingüe Chino-Inglés e Inglés-Chino, Oxford University Press.
- Diccionario Pocket Español-Chino Chino-Español, Herder Editorial, Barcelona.
- GUÍA ESENCIAL DE LA LENGUA CHINA- CLAVES PRÁCTICAS PARA SU APRENDIZAJE
ISBN: 9788494081804. AÑO EDICIÓN: 2013
AUTORES: Francisco Javier López Calvo y Baoyan Zhao. EDITORIAL: ADELI

- Hanzi para recordar- Chino simplificado 1, ISBN: 978-84-254-2643-8
AÑO EDICIÓN: 2009
- NING, CYNTHIA: Communicating in Chinese, Far Eastern Publications, Yale University.
- Radicales chinos más comunes, ISBN: 978-80200-304-0
AÑO EDICIÓN: 2007
- SCURFIELD, ELIZABETH: Serie Teach Yourself - Chinese, publicado en Reino Unido por Hodder Arnold, en EE.UU. por Contemporary Books, división de the McGraw-Hill Companies. CD disponible.
- SISU Diccionario Conciso Chino-Español, Editorial Enseñanza de Lenguas Extranjeras de Shanghai, Shanghai.
- Vivir el chino 50-70 frases- Estudiar en China (Incluye CD), ISBN: 978-7-04-022193-0
- Xinhua Zidian (Diccionario de Caracteres Chinos), Editorial Comercial, Beijing.
https://chinesepod.com
https://hablemoschinomandarin.blogspot.com.es
https://www.njstar.com
https://www.clavisinica.com/voices.html
https://www.RosettaStone.com www.china.org.cn
www.idiomachino.com
www.language-chinese.net
www.linese.com
www.mandarintools.com (Se demuestran 1000 caracteres de uso frecuente en tamaño grande)

www.people.com.cn www.zhongwen.com
https://livemocha.com/pages/languages/espanol/?lang=es

METODOLOGÍA

Este curso online se imparte a través de nuestra aula virtual, la plataforma aLF, desde finales de octubre o principios de noviembre. En la página web de la UNED se anunciarán con antelación las fechas exactas de apertura al inicio del nuevo curso académico.

Cada alumno seguirá todas las actividades didácticas en la plataforma aLF para mantener un ritmo adecuado y aprender progresivamente. Es **imprescindible** consultar semanalmente el apartado de "Calendario" en la página de inicio de aLF para seguir los planes detallados de trabajo indicados por el Tutor en Línea (TEL). Nos comunicamos tanto con los tutores como con los compañeros en los "Foros de Debate", donde planteamos preguntas académicas/técnicas, despejamos dudas y aportamos información de interés común. En el área de "Tareas" los profesores publican tareas a realizar y solicitan a los alumnos entregas de ejercicios de escritura de caracteres, traducción y redacción. Además, nos veremos a pesar de las distancias físicas, porque el Tutor en Línea programa periódicamente webconferencias de dudas y repaso. A la vez el Tutor de Conversación organiza frecuentes sesiones de prácticas de audición y expresión oral.

La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua china acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

Al tratarse de **enseñanza a distancia exclusivamente en línea**, la metodología es muy diferente a la del régimen semipresencial. Se espera una participación activa del alumno para que complete las actividades propuestas, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo adicional por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso, con un plan de trabajo en línea de 1 hora diaria mínima.

La matrícula en esta modalidad no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial).

A lo largo del curso el alumno cuenta en cada momento con el apoyo y orientación del Tutor

en Línea y el Tutor de Conversación.

En la plataforma aLF se encuentran materiales didácticos de la asignatura, así como actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web e información de interés.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

En el CUID los exámenes tienen lugar en mayo/junio en convocatoria ordinaria y, en septiembre en convocatoria extraordinaria.

*** La matrícula de la modalidad de Prueba Libre es de convocatoria única y sólo cuenta con la convocatoria ordinaria.**

Cada alumno tiene que presentarse a dos pruebas: escrita y oral.

La prueba escrita consiste en dos subpruebas separadas: Comprensión lectora y uso de la lengua / Expresión escrita.

Descripción de las pruebas orales

La prueba oral se realiza en la aplicación on-line E-Oral.

Consiste en dos subpruebas: 1) comprensión auditiva, 2) expresión e Interacción oral. Se realizan las dos partes seguidas de una vez a través de E-Oral.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

I. Leer texto indicado y contestar a 8 preguntas relacionadas de respuesta cerrada (350-450 palabras en total)

II. 8 preguntas de respuesta cerrada sobre cuestiones fonéticas, léxicas, gramaticales y del uso de la lengua

Duración del examen (minutos) 70

Instrucciones en español Si

Valor acierto	0.63
Descuento fallo	0.33
Nota mínima para aprobar	5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final)	25

Tareas

I. Traducción de 10 oraciones en español al chino

II. Realizar una redacción empezando por una frase iniciada con un mínimo de 40 caracteres chinos más.

Duración del examen (minutos)	60
Instruciones en español	Si
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final)	25

Tareas

I. Escuchar una locución y contestar a 6 preguntas relacionadas de respuesta cerrada.

II. Escuchar 6 preguntas de respuesta abierta y responder a cada una.

Duración del examen (minutos)	20
Instruciones en español	Si
Valor acierto	0.83
Descuento fallo	0.33
Nota mínima para aprobar	5

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	25

Tareas

I. Traducción oral de 6 frases en español al chino.

II. Desarrollar un monólogo iniciado por una oración indicada con un mínimo de 40 palabras más.

Duración del examen (minutos)	20
Instruciones en español	Si
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel se debe tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre (salvo para prueba libre, que prevé una única convocatoria en junio). En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que presentarse a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

Revisiones: la solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto >atención docente de nuestra página web), indicando en el asunto el idioma y el nivel del CUID del que solicita la revisión. En ningún caso se deben plantear en los foros del curso. De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas. Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web.

IMPORTANTE: los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado. Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante este impreso que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del certificado.

TUTORIZACIÓN

Coordinadora: Natalia Qi Qian

E-mail: nqi@invi.uned.es (canal preferente)

Teléfono: 91 3989431 (horario de atención telefónica: viernes 18:00 –19:00)

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el

sexo del titular que los desempeñe.